

Zera Shimshón

Perle preziose e brevi dalla Torà del grande kabalista italiano

Rabbi Shimshon Chaïm bar Nachman Michael Nachmani zy"à.

Visse circa 300 anni fa in Italia, e promise, che lo studio dei suoi sefarim avrebbe reso meritevoli di yeshuot e niflaot, per avere figli, salute e parnassà



תשפ"ה Matot-Maase

• Zera Shimshón, lo studio che porta salvezza •

ז'אין 274

Le parole di Shimshón

Come vendetta contro chi andarono in guerra gli Ebrei con Midyan

נָקָם נִקְמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֵת הַמִּדְיָנִים אַחֲרֵי תִּאֲסָף אֶל עַמִּיךָ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל הָעָם לֵאמֹר הִחְלְצוּ מֵאִתְּכֶם אֲנָשִׁים לְצָבָא וַיְהִי עַל מִדְיָן לְתֵת נִקְמַת ה' בְּמִדְיָן (לא ב-ג).

Hashem parlò a Moshe dicendo quanto segue: "Vendicati per i Figli di Israele contro i Midyanim; poi sarai riunito col tuo popolo". Moshe parlò al popolo, dicendo, "Armate uomini tra di voi per l'esercito, che siano contro Midyan, per infliggere la vendetta di Hashem contro Midyan".

Il Midrash (כ"ב ב') spiega questi pessukim come segue. הקב"ה אמר נקמת בני ישראל ומשה אמר נקמת ה' במדין. אמר הקב"ה להם, אינו אלא דיקן שלכם שגרמו לי להזיק אותם, אמר משה, רבון העולמים אם היינו ערלים או עובדי עבודת כוכבים או כופרי מצוות לא היו שונאין אותנו ואינו רודפין אחרינו אלא בשביל תורה ומצוות שנתת לנו, הלכך הנקמה שלך - Hashem disse, "vendetta per i Figli di Israele contro i Midyanim",

mentre Moshe disse, "la vendetta di Hashem contro Midyan". Hashem disse loro, "è il vostro affronto che fece sì che Io andassi contro di loro", mentre Moshe disse, "Signore dell'Universo, se noi fossimo stati non circoncisi, adoratori di idoli o non credenti alle tue Mitzvot, non ci avrebbero mai odiati, ed è solo per la Torà e le Mitzvot che Tu ci hai dato, che loro ci perseguitano, quindi la vendetta è Tua". Dobbiamo capire perché Moshe fu così specifico nel dire che la guerra contro Midyan andasse considerata come vendetta di Hashem e non del Popolo Ebraico.

Il Yalkut Shimoni (רמז תשפ"ה) dice, וידבר ה' אל משה לאמר נקם נקמת וכו'. אין וידבר אלא לשון עז... ולמה דבר עמו בלשון עז, לפי שלא מיהה בשבטו של שמעון. א"ל הקב"ה ומה אם בזמן שעמדו כל ישראל בצד אחד בשעת העגל ולא היה עמך אלא שבט לוי בלבד עמדת ומחית בכל ישראל, עכשיו שכל - ישראל עמך ולא עמד בצד אחד אלא שבטו של שמעון לא היה לך למחות

- Hashem parlò a Moshe dicendo quanto segue, "Vendicati...", la parola וידבר [che è la parola che la Torà usa per dirci che Hashem parlò a Moshe] connota durezza... e perché Hashem parlò duramente a Moshe? Perché non aveva protestato contro la Tribù di Shimon. [Quando il loro Nassi aveva pubblicamente sfidato la Torà

di Hashem, Moshe ed Aharon erano rimasti passivi, e solo Pinchas aveva agito contro di lui]. Hashem disse a Moshe, "Quando la Nazione Ebraica ha venerato il Vitello d'Oro, l'intero popolo era contro di te, e solo la Tribù di Levi rimase fedele al tuo fianco, e ciononostante tu trovasti il coraggio di protestare in nome del Mio Onore. Ora, quando solo il Nassi della Tribù di Shimon si è levato contro di te, mentre l'intero Popolo Ebraico sta al tuo fianco, non dovresti forse avere il coraggio di protestare nel nome del Mio Onore?!



Quando Hashem disse a Moshe "Vendicati per i Figli di Israele contro i Midyanim; poi sarai ricongiunto col tuo popolo", intendeva essenzialmente dire quanto segue: Dal momento che i Midyanim avevano causato la sofferenza del Popolo Ebraico, meritavano di morire. E per questo gli Ebrei dovevano andare in guerra contro di loro. Anche Moshe, dal momento non aveva protestato contro la tribù di Shimon, era come se, per così dire, fece sì che Hashem punisse gli Ebrei portando i Midyanim contro di loro. Quindi era in parte responsabile della sofferenza del Popolo Ebraico per mano dei Midyanim, e così anche lui meritava di morire. Quando Moshe sentì

questo, rispose: "No, è la vendetta di Hashem contro Midyan". Moshe disse ad Hashem quanto segue. Poiché era unicamente la devozione del Popolo Ebraico nei confronti di Hashem e della sua Torà a essere alla base dell'intenso odio dei Midyanim nei loro confronti, e ciò che aveva causato la loro ostilità nei confronti degli Ebrei, si deve quindi considerare 'la vendetta di Hashem contro Midyan'. Moshe intendeva che, dal momento che gli Ebrei avevano sofferto per mano dei Midyanim solo a causa del loro zelo nel mantenere le Mitzvot della Torà, e che era lui, Moshe, a essere in effetti la causa del loro zelo - dal momento che era lui a insegnare loro la Torà e a incoraggiarli costantemente a osservare le sue leggi e rimproverandoli ogni volta che si allontanavano da esse - quindi, al contrario, le azioni dei Midyanim dimostrano quanto Moshe fosse fedele ad Hashem e alla Torà. Pertanto, quando Moshe non aveva protestato per l'onore di Hashem, ovviamente non era per negligenza nei confronti dell'onore di Hashem, ma piuttosto, come spiega Rashi, (כ"ה ו') - La legge che si applica in questa situazione fu celata a Moshe, e quindi non c'è ragione per cui Moshe meritasse di morire.

זרע שמעון פרשת מטות אות ה

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לזכר נשמות

האדמו"ר מבאבוב הגדול רבי שלמה ברה"ק רבי בן ציון זצוקללה"ה

נלב"ע א' אב תש"ס

שמעון'ס מאד ללמוד בספר הקדוש זרע שמעון חלומות כל ההשפעות טובות וזכותו יג' עילוי על כל ישראל

לדיווג הנון

• אוראל משה בן לימור • חודיה בת תמור • שרה שרון בת סופיה • יוכבד גיבונה בת מירב תמור

שיחיו לדיווג הנון בקירוב מתוך אושר ושמחה

רמזות שלמה

• רפאל בן לינדה • מאנו מרגריטה בת רחל • שרה שרון בת יעל • סליה בת אהרן • למה בת שרה בילא • אברהם מרדכי בן שיינדל • דורה בת אסתר

שיחולו ה' להם ופארו שלמה וחלומות מוריה בכל גופם ויהיה להם אריכות ימים ושנים טובות ומחלות לשמחתם ולשמחת כל משפחתם

לדיווג נשמות

דיקן שבאדם יסכים בן שרה ד"ל נלב"ע י"ג סיון תשפ"ה ת.צ.ב.ה.

ויקדש י"ג בני ישעיהו בן צלחה להצלת כלל

בריאות והצלחה

משה שלום יצחק בן יעקב זאב ושירה דבורה לביאות איננה שמחה ונתת אושר ועשר והצלחה בכל

הצלחת חוש"ק

יצחק בן רחל חוגנית רינה בת לינדה לשפע ברכה והצלחה בכל ולחפיק בוש"ק בבראות

הצלחה ועושר

דניאל אורי בן רינה מלכה לשפע ברכה והצלחה ועושר וכבוד וישרות טובות בקירוב מש

Perché gli Ebrei Lasciarono l'Egitto Solo Dopo che gli Egiziani Ebbero Seppellito i Loro Morti

וַיֵּסְעוּ מִרַעְמֶסֶס בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּחֹמֶשׁ עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ
הָרִאשׁוֹן מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח יָצְאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיַד רָמָה לְעֵינֵי
כָּל מִצְרַיִם. וּמִצְרַיִם מִקְבְּרִים אֶת אֲשֶׁר הָכָה ה' בָּהֶם כָּל בְּכוֹר
וּבְאֵלֵיהֶם עָשָׂה ה' שְׁפָטִים (לג ג-ד):

Partirono da Ramses nel primo mese, il quindicesimo giorno del primo mese; il giorno dopo l'offerta di Pesach, i Figli di Israele uscirono con mano alzata, davanti agli occhi di tutti gli Egiziani. E gli Egiziani stavano seppellendo quelli di loro che Hashem aveva colpito, ogni primogenito; e sui loro dei, Hashem aveva inflitto punizioni. (33, 3-4)

Il Passuk implica che la ragione per cui il Popolo Ebraico aveva ritardato la sua uscita dall'Egitto e non era partito la stessa notte subito dopo che i primogeniti vennero colpiti dalla piaga, ma piuttosto aspettarono fino alla mattina, era così che potessero 'uscire con mano alzata, davanti agli occhi di tutti gli Egiziani'. Questo è difficile da comprendere; dal momento che era dall'Egitto che gli Ebrei stavano uscendo, sarebbe comunque stato 'davanti agli occhi di tutti gli Egiziani' se fossero partiti quella notte stessa.

Inoltre, ritardare la loro partenza fino al mattino dopo la fine della piaga rappresentava un rischio significativo, dal momento che in quel modo c'era una possibilità concreta che a quel punto i cuori degli Egiziani si sarebbero induriti, e ancora una volta si sarebbero rimangiati la loro parola e non avrebbero lasciato che gli Ebrei lasciassero l'Egitto. Questo non sarebbe accaduto se fossero partiti di notte, all'apice della piaga, durante quei primi intensi momenti di lutto degli Egiziani, poiché in quel momento gli Egiziani non avrebbero avuto la presenza di spirito di mantenere la linea dura contro gli Ebrei ed impedire il loro esodo. In più, sembra che tutto ciò che la Torà stia cercando di raccontare in questa Parashà sia il fatto che il Popolo Ebraico abbia lasciato l'Egitto; che cosa ha a che fare questo con ciò che il Passuk continua a dirci, che gli Egiziani stavano seppellendo i loro morti e che Hashem aveva inflitto punizioni anche ai loro dei?



Rabbenu Bechaya (Spagna 1255-1340) chiede un'altra domanda su

questi versetti. Il Passuk dice, 'E gli Egiziani stavano seppellendo quelli di loro che Hashem aveva colpito, ogni primogenito; e sui loro dei, Hashem aveva inflitto punizioni'. Che cosa ha a che fare il fatto che gli Egiziani stessero seppellendo i loro morti con il fatto che Hashem aveva colpito i loro idoli?

Rabbenu Bechaya risponde che quello che effettivamente avvenne, fu che nello stesso momento, a mezzanotte in punto, i primogeniti morirono e gli idoli furono colpiti. Tuttavia, gli Egiziani erano talmente intenti a piangere i loro primogeniti, che non si erano neanche resi conto che cosa fosse successo ai loro idoli. Fu solo la mattina dopo, quando si recarono ai loro templi per organizzare i funerali dei loro morti, che videro cosa era accaduto ai loro idoli.

Quindi, come dice il Passuk, solo quando gli Egiziani stavano seppellendo i loro morti, si resero conto che anche i loro dei erano stati colpiti.



Alla luce di quest'idea di Rabbenu Bechaya - che sebbene anche i loro idoli fossero stati colpiti a mezzanotte, gli Egiziani non lo compresero fino al mattino - possiamo capire perché Hashem non volle che gli Ebrei partissero fino al mattino. La ragione di ciò è che, poiché Hashem voleva che gli Egiziani comprendessero appieno la gravità dell'ultima piaga mentre gli Ebrei erano ancora in Egitto, perché solo in quel modo sarebbe stato un completo adempimento di 'i Figli di Israele uscirono con mano alzata, davanti agli occhi di tutti gli Egiziani', e questo avvenne solo al mattino quando gli Egiziani videro i loro idoli distrutti.

Possiamo anche capire perché non c'era ragione di preoccuparsi che all'arrivo del mattino, e alla fine della piaga, gli Egiziani avrebbero potuto rimangiarsi la parola. Perché all'arrivo del mattino, gli Egiziani furono nuovamente ributtati nell'intensità della piaga, non appena si accorsero che i loro idoli erano stati distrutti, e ancora una volta non ebbero il coraggio di impedire agli Ebrei di partire.

E infine, possiamo capire il confronto tra il Popolo Ebraico che lascia l'Egitto e gli Egiziani che seppelliscono i loro morti e i loro idoli distrutti. Il momento in cui gli Ebrei avrebbero dovuto lasciare l'Egitto dipendeva molto dal fatto che gli Egiziani si rendessero conto che anche i loro idoli erano stati distrutti, cosa che è avvenuta solo quando iniziarono a seppellire i loro morti.

זרע שמשון פרשת מסעי אות א



יִצְחָק לָאוֹר ע"י זֶרַע שְׁמִשׁוֹן ע"ד 580624120 * לְקַבֵּל תְּרִיבּוּת הַגָּלוּת לְשִׁלּוֹחַ לְמִייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com
אֲרָה"ק הָרֶב יִשְׂרָאֵל זִילְבֶּרְבֵּר 05271-66450

יִתְּן הַהַפְקִיד בִּבְנוֹת מִרְכָּנִית (17)
סִנֵּי 635 מִנְחָה. 71713028 ע"ש זֶרַע שְׁמִשׁוֹן
כְּמוֹ כִּי יִתֵּן לְתַרְוֹת כְּבָרִים אֲשֶׁר־אֵין

Si possono fare donazioni per dediche di hatslachà
e leituy nishmat e prendersi così il merito
della stampa e distribuzione degli opuscoli e libri.

יִתְּן לְהַשִּׁיג אֶת הַסֵּפֶר "זֶרַע שְׁמִשׁוֹן"
בְּאַרְה"ק: 05271-66-450
בְּאַרְה"ב: 347-496-5657

זְכוּת הַצְדִּיק וְדַבְרֵי תוֹרַתוֹ הַקְדוּשִׁים יִגְן מִכָּל צָרָה וְצוּקָה, וְיוֹשִׁפֵּעַ עַל הַלּוּמִדִּים וְעַל הַמְּסִיעִים בְּנֵי חַיִּי וּמוֹזֵנִי וְכָל טוֹב סִלָּה כְּהַבְטַחְתּוֹ בְּהַקְדַּמַּת סְפָרָיו

